

RENUNCIA A LOS SERVICIOS DE INTERPRETACIÓN

NOMBRE DEL CLIENTE: _____

NÚMERO DE SEGURO SOCIAL DEL CLIENTE: _____

NOMBRE(S) DEL INTÉRPRETE: _____

Yo, _____, entiendo que de acuerdo a la ley federal, tengo el derecho a que se me provea de un intérprete calificado por parte de la DIVISIÓN DE SEGURIDAD DE EMPLEO (DES por sus siglas en inglés) o de la DIVISIÓN DE SOLUCIONES DE PERSONAL (DWS por sus siglas en inglés) DEL DEPARTAMENTO DE COMERCIO DE CAROLINA DEL NORTE, para que me explique, en mi lengua materna, la información concerniente a mi reclamo de seguro de desempleo a través de la DES y/o mis esfuerzos de obtener empleo a través de la DWS. Doy por entendido que este derecho me fue explicado en mi lengua materna.

Entiendo que la DES y/o la DWS proveen este servicio sin cargo alguno para sus clientes con un nivel de inglés limitado o para aquellos que no hablan inglés. Entiendo que este servicio me puede ser provisto de manera personal, través de un intérprete calificado, o por vía telefónica u otro aparato, hablando con un intérprete calificado.

La DES y/o la DWS me han instado a usar estos servicios de intérprete calificado provisto por dicha DES y/o la DWS. Doy por entendido que la DES y/o la DWS me han explicado, en mi lengua materna, la importancia de que se me expliquen en mi idioma natal por un intérprete calificado los reclamos de desempleo y la información sobre servicios de empleo, de manera que pueda entender mis derechos legales y participe, completamente y con pleno conocimiento, en todos los aspectos de mi reclamo de beneficios por desempleo y/o búsqueda de empleo.

Doy por entendido que el personal de la DES y/o la DWS discutió conmigo los riesgos de usar amigos o familiares como intérpretes. Estos riesgos, como me los explicaron la DES y/o la DWS, incluyen, pero no se limitan, a lo siguiente:

- Los familiares o amigos pueden no tener las habilidades bilingües y el vocabulario técnico requerido para interpretar la información de manera completa y precisa en cuanto a lo concerniente a mi reclamo de beneficios por desempleo y/o búsqueda de empleo;
- Los familiares o amigos pueden no sentirse obligados a mantener los mismos estándares de privacidad, confidencialidad, ética, y responsabilidad lingüística de un intérprete profesional calificado; y,
- Pueden surgir problemas concernientes a mi reclamo que pueden ser sensibles y/o difíciles de discutir para mí a través de un familiar o amigo.

Sin embargo, he decidido, de manera libre, voluntaria e intencional, usar a un amigo o familiar como intérprete en lo que se refiere a mi reclamo de beneficios por desempleo y/o búsqueda de

